

HARIO

jumping teapot

DONAU

ジャンピングティーポット・ドナウ
共通説明書

お買いあげ誠にありがとうございます。正しくご使用していただくため、この取扱説明書を必ずお読みください。また、お読みになりましたら、大切に保管してください。

Thank you very much for your purchase.
For directions on how to use the product, please be sure to read the instruction manual. After reading the manual, store it in a safe place.



熱湯用

注意

●直火にかけられません

Do not use in oven or over
direct flame

ジャンピングとは？

茶葉がお湯の中の空気をとらえて

上下に動く様子を指します。ジャンピングによって茶葉が徐々に開き、紅茶の香りと旨味をひきだします。

きれいなジャンピングをおこす秘訣は、お湯の温度。沸騰直前の95℃前後のお湯には、茶葉を動かすために必要なほどよい空気が含まれています。ポットの底に一度沈んだ茶葉が再び浮き上がり、これを数回繰り返した後、茶葉が沈みきったら飲み頃です。

What is jumping? (Vertical motion of the leaves)

Jumping is the movement of tea leaves floating up and down catching the flow of air in the hot water. Jumping allows the tea leaves to slowly unravel and extracts aroma and flavors from the leaves.

The key to get tea leaves jumping is the temperature of the water. Water under a boil around 95℃ has just the right amount of air to move the tea leaves.

Tea leaves will settle to the bottom of the pot and will rise again. Let the leaves repeat this process several times. Once the leaves have settled back to the bottom the tea is ready to be serve.



お手入れの方法

- ⚠️ 洗浄する場合は、やわらかいスポンジに中性洗剤を使用してください。
- ⚠️ やわらかいスポンジでも、右図のようにクレンザーやガラスに傷のつく研磨材、または研磨粒子がついているスポンジなどは使用しないでください。
思わぬときに破損する原因となります。
- 本製品は食器洗い乾燥機のご使用ができます。ご使用の際は、お手持ちの食器洗い乾燥機の取扱説明書をよくお読みください。
- ガラスの汚れのひどいときは「家庭用漂白剤」を薄めてご使用ください。その際「家庭用漂白剤」の取扱注意事項を必ずお守りください。漂白後は十分に水洗いしてください。

HARIO CO., LTD.

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho,
Chuo-ku, Tokyo 103-0006 Japan <http://www.hario.jp>

Product care

-  Use a soft sponge and mild dish detergent for cleaning.
-  Do not use sponges with abrasive or metal scouring pads as they may cause damage.
Do not use abrasive cleansers. They may damage or scratch the surface of the glassware.
- This product may be washed in a dishwasher. Please follow the instructions of your dishwasher manual.
- Diluted household bleach may be used for cleaning tough stains on glass. Please follow the instructions carefully when using household bleach. Please wash the glass thoroughly after bleaching.

HARIO株式会社

〒103-0006 東京都中央区日本橋富沢町9-3

フリーダイヤル:0120-39-8208 <http://www.hario.com>



スポンジ
Sponge



中性洗剤
Mild dish detergent



クレンザー
Cleanser



研磨材入
ナイロンたわし
Abrasive cleanser
+ metal brush



研磨材付
スポンジ
Abrasive cleanser
+ sponge



スチールたわし
Steel brush

材質のご案内/Material guide

ガラス本体/Pot

フタ/Lid

：耐熱ガラス/Heatproof glass
(耐熱温度差120°C/Heatproof
temperature difference 120°C)



●MADE IN CHINA

○TDG-2 実用容量:500ml/Practical capacity 500ml

○TDG-4 実用容量:800ml/Practical capacity 800ml

お取り扱い上の注意




⚠ 電子レンジ以外の加熱器具は使用しないでください。

⚠ ガラスは割れるものです。洗浄やご使用時はていねいにお取扱いください。

⚠ お子様に使用させないでください。また、幼児のそばで使用したり、幼児の手の届く所に置かないでください。

- ヒビ、欠け、強いスリ傷の入ったものは、思わぬときに破損することがありますので、使用しないでください。
- ガラス器の内面を、金属スプーンなどで強くたたいたり強くこすったりしないでください。破損の原因になります。
- ガラス本体が熱いうちにぬれた布でふれたり、ぬれた台の上に置くと、急激な温度変化により破損する場合があります。おやめください。
- お茶等を注ぐ際は、必ずフタに手を添えて注いでください。
- 破損した際のお取扱いは、ケガをしないよう十分ご注意ください。
- 廃棄する際は、各自治体の指示に従い分別してください。

Handling precautions


-  Do not use with any other heating equipment other than a microwave oven.
-  Handle the glassware with the utmost care.
-  Do not let children use it.
Keep away and out of reach from children.
- Refrain from using cracked, chipped, or highly-scratched glass since it may break unexpectedly.
- Do not use a metal spoon inside the glass bowl. It may cause breakage.
- Do not touch the glass pot with a wet cloth or place on a wet surface while the glass is hot. The sudden change in temperature may cause breakage.
- Please make sure to hold the lid with your hand while serving tea.
- Be careful when handling chipped or broken glass parts.
- Please follow your local regulations for disposal.

電子レンジでのご使用上の注意

⚠ 突然一気に沸騰して液体が激しく吹き出す恐れがあります(突沸現象)。電子レンジから取り出す際は顔などを近づけないでください。

- 突沸現象については、弊社ホームページwww.harrio.comをご参照ください。
- 外側の水滴は拭き取ってから電子レンジに入れてください。
- 空だきや中身が少ない状態で使用しないでください。
- 電子レンジ加熱後は熱くなりますので、持ち運びの際はなべつかみなどを使って器全体や取っ手を持ってください。また、ビニール製のテーブルクロスなど、熱に弱いものの上には置かないでください。台に置く際は必ずなべしきなどをご使用ください。
- ご使用の際は、お手持ちの電子レンジの取扱説明書をよくお読みください。

Precautions of microwave oven use

 The water may suddenly boil over when heated too quickly (bumping/explosive boil). Do not place hands or face near the glass when removing from the microwave oven.

- Please wipe water off the exterior before microwaving.
- Do not heat with small amounts of liquid or when empty.
- This product will be hot after heating in a microwave. Do not touch with bare hands. Please use oven mittens when carrying this product. Do not place on top of plastic table cloths or any other non-heat resistant surfaces. Please use a pot holder when placing this product down on a surface.
- Please read your microwave oven manual when using this product.

おいしい紅茶のいれ方/How to make good tea

①



ガラス本体にお湯を入れ、ポットを温めます。ポットが温まったらお湯は捨てます。
Warm the Pot with hot water. Pour out the water once the glass is warm.

②



杯数分の茶葉を入れます。
※ティースプーン山盛り1杯(約3g)が1杯分
Add tea leaves for required cups of tea.
※1 heaping teaspoon (about 3g) for 1 cup

③



汲みたての水を沸かしポットにお湯を注ぎます。※お湯の温度は95℃前後がお薦めです。
Boil fresh water and fill the pot.
※Water temperature of 95℃ is recommended.

④



ジャンピングが終わったら注ぐ前にゆっくりポットを回し下に沈んだ旨味を均一にします。
Once the jumping has settled move the pot in a circular motion to spread the flavors evenly through the pot.

※緑茶、紅茶等の茶葉の大きなものは茶こしが目詰まりする場合があります。
※細かめの茶葉を使用された場合、茶こしのすき間から茶葉がもれることがあります。その場合は、カップに注ぐ際に手持ち式の茶こしなどをご使用ください。

※Teas with larger tea leaves such as green and red teas may clog the tea strainer.
※Fine tea leaves may pass through the strainer. If this occurs please use your own tea strainer when serving the tea.

